

# EL TANGO DE MODA

60  
cts.

Año IV  
N.º 166



**DERKAS**

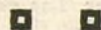
*El maravilloso artista triunfador en los grandes coliseos mundiales*

## Sumario musical

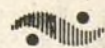
Letra y MÚSICA  
PARA PIANO de

## MELODIA DEL CORAZON

FOX-TROT AMERICANO



## HIMNO NACIONAL — DE — ESPAÑA REPUBLICANA



**NUMERO EXTRAORDINARIO**



REDACCIÓN: Rosal, 16

ADMINISTRACIÓN:  
Villarreal, 12 y 14

TELÉFONO 31681  
Apartado de Correos 356

# EL TANGO DE MODA

*las canciones del momento*

REVISTA DE MUSICA POPULAR Y CINEMATOGRAFIA

Barcelona 12 Diciembre de 1931

Aparece los sábados

SUSCRIPCIÓN ÚNICA:

Un año (52 núms.)  
20 ptas.

Número suelto: 40 cts.

## EL TALENTO MUSICAL DE

# JUAN JACOB ROUSSEAU

Ninguno de los biógrafos de Rosseau parece consignar en el hijo del relojero ginebrino más personalidad que la filosófica y la literaria.

Hacen imperdonable omisión de sus formidables dotes de crítico musical y de excelente compositor.

Juan Jacobo alternó, sin que muchos estuvieran iniciados en el secreto, los estudios literarios con los musicales. Tuvo un soberano talento de artista y consagró su mayor parte a la ciencia del amor, a la sabiduría. Más su obra como músico ha sido de las más provechosas para el arte, y pocos autores a su paso dejaron tan luminosa estela como él. Fué su inspiración de riqueza profunda en ritmos, de una melodía de fina gracia, y poseyó además un admirable dominio de la técnica. Supo hermanar como pocos la música con la poesía en el género teatral, e hizo nacer una escuela depuradísima en Francia, felizmente continuada por Rameau y Grétry. El, señaló una etapa gloriosa para la ópera cómica, eliminando lo superfluo en su conjunto y dándole un nuevo giro sentimentalista.

Rousseau tomó parte activa en las luchas musicales célebres que se verificaron en su tiempo. Encendida la guerra artística y musical entre franceses e italianos, tercera de la serie de batallas famosas entre el arte y la rutina, a mediados del siglo XVIII, Juan Jacobo fué el paladín más entusiasta del arte de los segundos. Nos referimos a la «guerra de los bufones» (llamaban así a los italianos). A Francia habían ya importado su música, en diferentes ocasiones, los últimos.

A Juan Jacobo Rousseau se debe la definición de la música, si bien más errónea e incompleta, sin embargo, más extendida entre cuantas de ella se han dado, de que es el arte de combinar los sonidos de una manera agradable al oído.

Por una de esas contradicciones, tan familiares en Rosseau, éste, que tanto había combatido la música francesa, presentó a la Academia de música el 1.º de mayo de 1753, una ópera francesa titulada *El adivino del pueblo*, que aquella premió. Esta ópera cómica vino a romper los antiguos moldes y a protestar contra el lenguaje excesivamente pomposo de las obras de este género, enlazando amistosamente la parte literaria con la dramática y musical, sin abusar de tan opuestos factores. Las escenas eran de un regular estilo, pero de una expresión tierna y apropiada.

La obra tuvo un éxito colosal, y puede afirmarse que fué el punto de partida de las óperas de semi carácter, que alternaron en las tragedias líricas de la Academia de Música.

Esta doble manifestación de su genio acarrió a Rosseau profundas envidias y sinsabores. Para las gentes existía el Rousseau escritor, el Rousseau filósofo, pero no el Rousseau músico. Se creyó que las obras estaban escritas por algún amigo compositor, y pocos fueron quienes mostráronse convencidos de sus dotes artísticas, reveladas tan de repente y con un triunfo tan enorme como el que le proporcionó el *Devin du village*.

El mismo Rousseau decía a este propósito: «Pour moi, je crois que mes ditamis m'auraient pardonné de faire des livres, et des excellens livres, parce que cette gloire ne leur était pas étrangère; mais qu'ils ne purent me pardonner d'avoir fait une opéra, parce qu'aucun d'eux n'était en état de courir la même carrière».

Rousseau compuso muchos fragmentos de *Daphnis et Cléo*, colaborando con Corancez, seis nuevos aires sobre *El adivino del pueblo*, y un gran número de romanzas y de piezas de

canto, de melodías francesas e italianas, de las que era un «afortunado» seleccionador. Esta colección de canciones se publicó bajo el título de *Les consolations des misères de une vie* o *Recueil d'airs, romances et duo*.

Hay también varias composiciones sueltas, unas incógnitas y otras ignoradas. Posteriormente, hizo otro aire de *El adivino*, cuatro dúos para clarinete, cuatro piezas de iglesia, y una *Salve Regina*. A madame de Nadaillac le compuso un motete. Por último escribió una lección de tinieblas y un responso, que hizo ejecutar ante sus detractores, para demostrarles sus conocimientos artísticos.

En todas las obras de Rousseau campea un estilo excelente, una inspiración rica y una técnica depurada. De sus célebres disputas obtuvo gran provecho la ópera cómica francesa, pues que inició una escuela que dió a aquella nación posteriormente días de aplauso.

Por lo que se ve, el ciudadano ginebrino ha desmentido rotundamente a aquellos que opinan de la escasa inteligencia de los músicos para el cultivo de los estudios serios y de la metafísica.

Es posible armonizar la razón fría con el corazón... La filosofía es la música del pensar... La música es la filosofía del sentir. Aplaudamos al ciudadano ginebrino.

E. H.

## España republicana

Marcha - Onestep

En Jaca fué  
donde se comenzó  
la causa fiel  
de la revolución.

Sin vacilar  
Hernández y Galán  
sus vidas ofrendaron  
por nuestra libertad!

Y vuelve nuestra España a renacer  
con bríos de gloriosa libertad;  
y vuelve en nuestra patria a florecer  
la justicia y la verdad!

República española, que al venir  
llenó los corazones de emoción...  
pues supo conseguir, con cívico valor  
sin sangre derramar, la Redención!

Letra y música de H. GARCERÁN LÓPEZ







*El exquisito*

*dibujante*

*creador*

*de elegantes*

*toilettes*

*y suntuosas*

*revistas.*



## ECOS DEL FILM SONORO

### MELODÍA DEL CORAZÓN

Una cinta que no es vulgar, ciertamente. Una cinta Ufa, que constituye una pequeña y auténtica obra de arte. Tema sencillo, idilio, pleno de ternura, y sentimiento de buena ley. Sobriedad en la exposición, en la realización, en la labor de los artistas... Un soldado..., una moza..., la compra de un caballo... Con esta simplicidad de componentes—repetimos—una obra maestra.

En algunos paisajes de la aldea, y de modo muy especial en el cuadro final de la cinta—una verdadera elegía, con todos sus poéticos valores—un gran sentido pictórico, una plasticidad perfecta... El blanco, el negro, el gris, muestran, una vez más, cómo, hábilmente manejados, superan a esa mixtificación que es todavía el cine en colores. Willy Fritsch, Dita Parlo, dan a los personajes del soldado y la moza toda la rústica sencillez requerida, llegando, en su arte, hasta aquel punto en que el arte desaparece para ser algo más: para ser vida...

Entre tanta banalidad hablada o chillada en todos los tonos y en todas las lenguas, «Melodía del corazón» posee esa bella profundidad de lo puro, de lo claro, de lo sencillo.

### AL JOLSON

No cantas como entonces, como en la Primavera de Kovno, la dichosa ciudad donde naciste cuando ibas con alguna muchacha a la ribera del Niemen y entonabas una canción cualquiera ligeramente alegre, ligeramente triste.

No cantas como entonces, con ese agudo acento canciones israelitas en tu yargón lituano; debajo un cielo alegre, de azul y oro violento partían las volutas sonoras en el viento para ofrecer a todos un corazón hermano.

No cantas como entonces, como en aquellos días sagrados cuando ibas con tu progenitor a oír sonar el séifer de las fiestas judías y besando los rollos de la Thora vertías tus lágrimas más puras, diáfano de fervor.

Iasha Yoelsen: ahora tu voz tallada en llanto sobre el cáliz del mundo vuelca en vano su son Jehová ya no preside la magia de tu canto que es como un dulce rostro pero sin corazón.

CÉSAR TIEMPO.

## REMEMBRANZA

Siéntate, amiga, al piano y ejecuta  
En la forma que sueles.

¿Lo recuerdas?  
¿Cómo se llama la romanza aquella  
Que interpreta la hora de amargura?

Algo que siendo triste no desgarre,  
Y haga soñar caído en la nostalgia,  
Con las lunas románticas de España,  
Con los lentos crepúsculos de Nápoles.

Algo que no es, precisamente, amor...  
Que es más bien vaguedad..., como el ensueño  
Que acariciaron en el fjord noruego  
Pedro y Teresa de Marcel Prévost.

Sentada al piano, amiga, me renuevas  
Un pasado de ensueños,  
Que no es esta existencia  
En caravana de horas sin objeto.

Tu presencia gloriosa me conforta.  
Una ilusión vital siento a tu lado.  
Al que vuelve del páramo  
No le niegues el ala de tu sombra.

¡Yo sé de la ansiedad y el desamparo!  
En sus negros corceles mi tragedia...  
En fin, tú la conoces...

La tristeza  
Es todo lo que ofrenda un desencanto.

Me dispersó la angustia de buscarte.  
Junto a ti soy un viento recogido.  
¡Si supieras, amiga, cuántos fríos  
Andan errantes!

Traigo un cansancio homérico.  
¡Recorrí tan extraños panoramas!  
¡Oíste hablar de aquellos vientos de Africa  
Que, al soplar, enloquecen al viajero?

Pero todo se olvida en tu presencia.  
¡Qué lejana impresión la del sollozo!  
¡Qué clara placidez en las ideas!  
¡Qué bello un gran amor en su tramonto!

Lentamente se aleja la romanza.  
Queda trunco el poema de esta tarde...  
Y el recuerdo la sigue suplicante  
Por los caminos lóbregos del alma.

¡Cómo es inútil hoy el desconsuelo—  
«E se tu sarai solo, tu sarai tutto tuo».  
¿Recuerdas a D'Annunzio?  
Soledad, nada más... es lo que tengo.

«E se tu sarai solo...»  
¡He quedado tan solo!  
Inmensamente solo... que hasta percibo el eco  
Siempre fiel de mi propio pensamiento.

ARTEMIO MORENO.

## EL TANGO DE MODA



inaugurará para el próximo año  
nuevo unas notables reformas  
que convertirán nuestra publi-  
cación en la revista indispensa-  
ble a todos los amantes y colec-  
cionistas de la música selecta  
y popular.



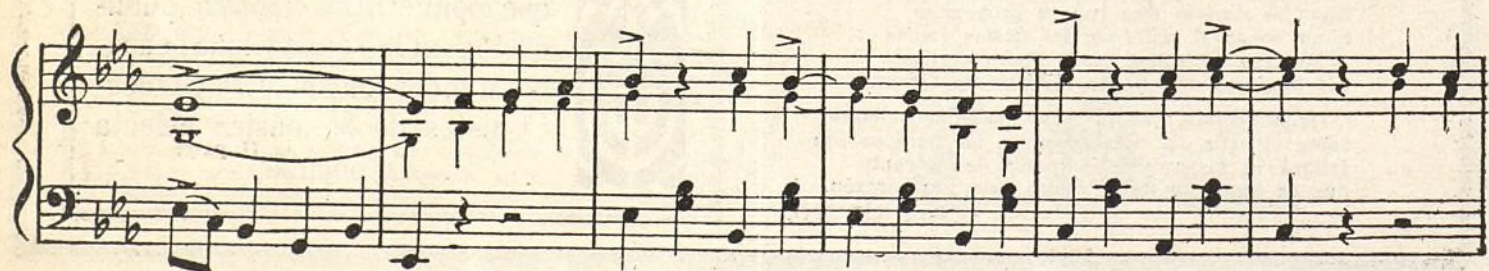
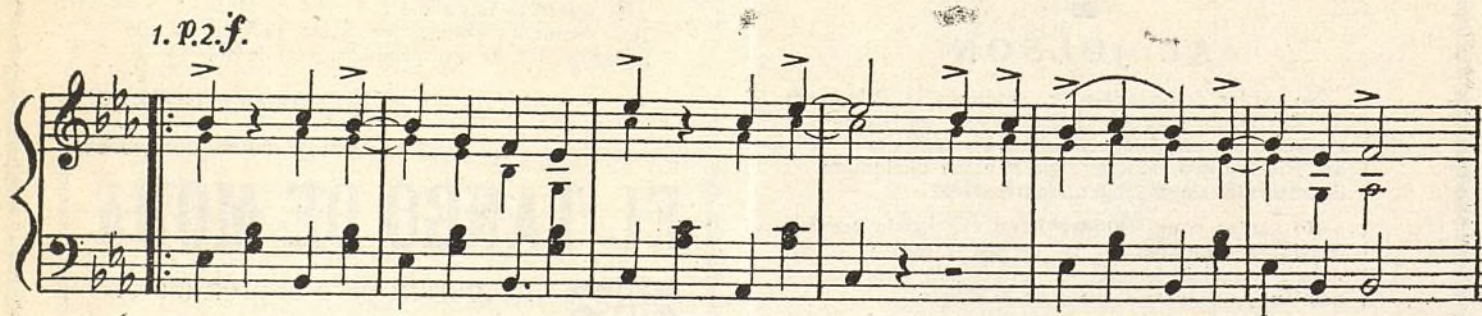
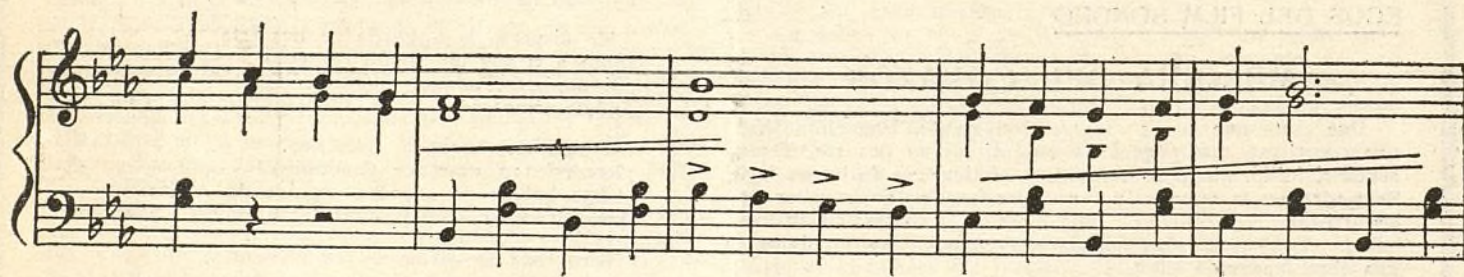
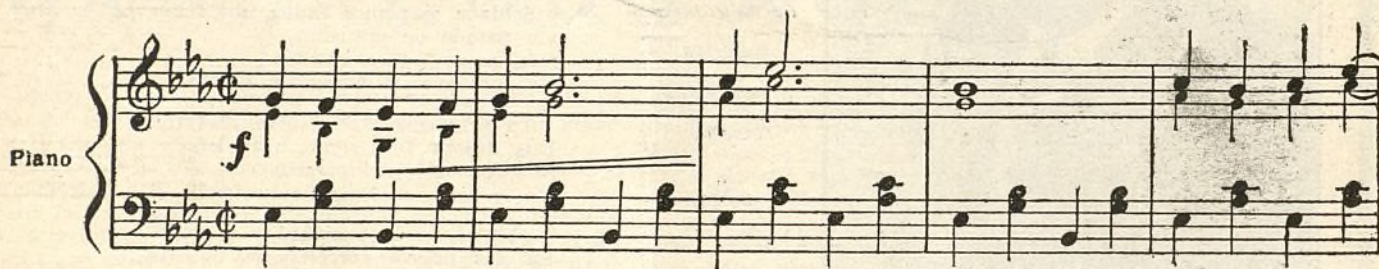
# MELODÍA DEL CORAZÓN

FOX - TROT AMERICANO

Del film sonoro del mismo título

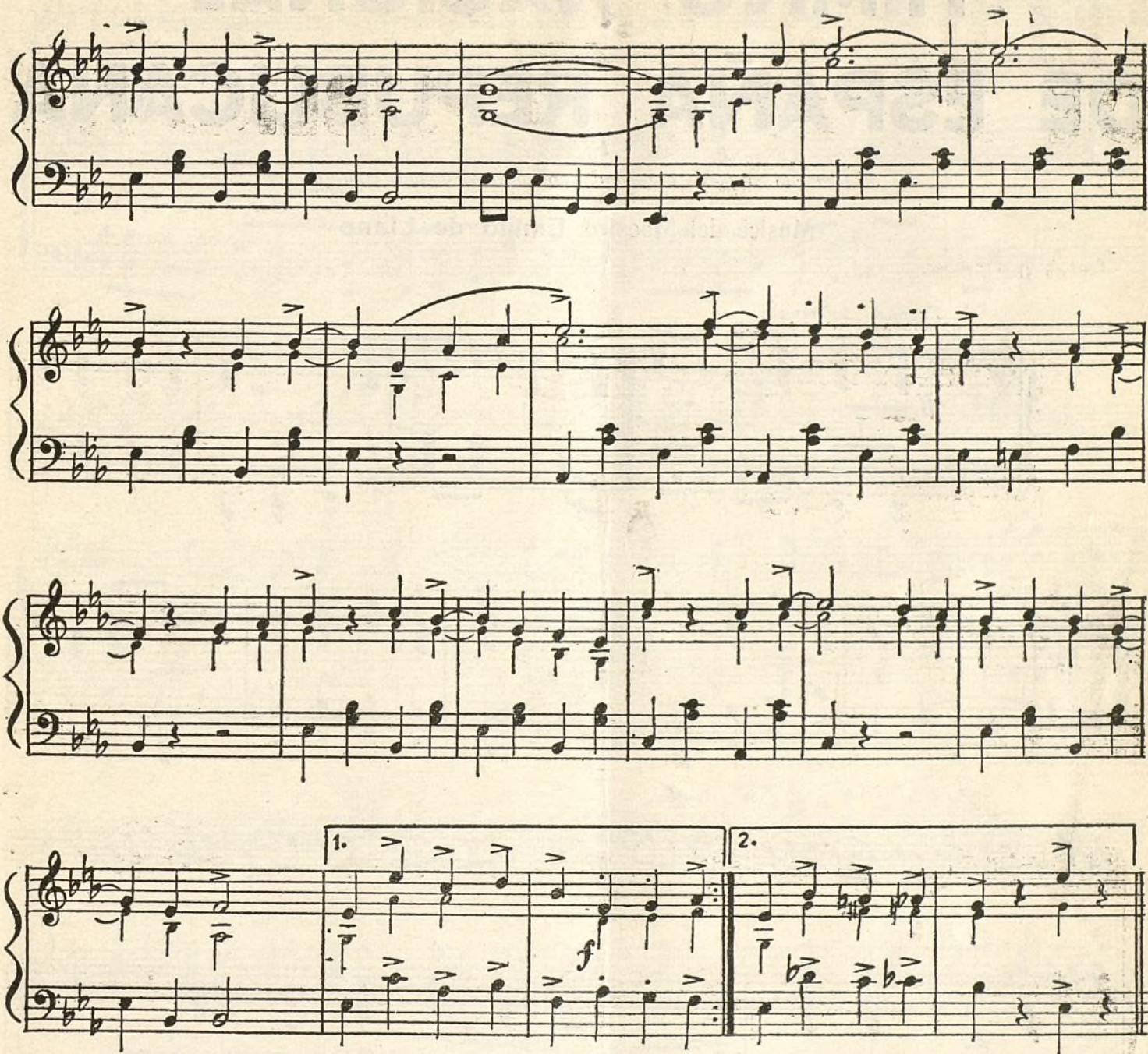
Letra de Francisco A. Lio

Música de Henry Binstok



Ayuntamiento de Madrid





I

Como una suave melodía  
Y evocando un amor ausente  
Al alma llega tristemente  
El eco de una canción.

II

Sonadora mujer  
Que una tarde te vi  
Y desde entonces fuiste mía.  
Virgencita que amé  
Con todo el corazón  
Oye esta dulce melodía:

Te quiero a ti bella mujer  
Y te suplico que vuelvas de nuevo a mí.  
La grata ilusión  
Que un día yo forjé,  
Lo mismo que tu amor, ha muerto.

I Bis

Aquella extraña melodía  
Que al alma llega tristemente  
Es la canción suave y doliente  
De un corazón amante y tierno.

Se repite la II parte



# HIMNO NACIONAL DE ESPAÑA REPUBLICANA

*Grabado en discos y ejecutado por diversas bandas militares*

Música del Maestro Emilio de Llano

*Energico Solemne*

The musical score is written for piano and organ. It begins with a treble and bass clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a common time signature (C). The tempo/mood is indicated as 'Energico Solemne'. The score is divided into five systems, each with a piano part on the left and an organ part on the right. The piano part features various dynamics including fortissimo (ff), piano (p), and forte (f), along with articulation marks like accents (^) and slurs. The organ part includes trills (tr) and triplets (3). The piece concludes with a final chord in the organ part.

Ayuntamiento de Madrid



A

This musical score is for a piece titled "Ayuntamiento de Madrid". It is written for a piano and a vocal soloist. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is organized into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system begins with a piano introduction marked *ff* (fortissimo). The vocal line features a melodic line with various ornaments, including trills and grace notes. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands. The second system includes dynamic markings of *ten.* (tenuto) and *p* (piano). The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system concludes the piece with a final chord marked *ff* and the word "Fin". The score includes various musical notations such as slurs, ties, and fingerings.

Ayuntamiento de Madrid



**Discos**

**Eléctricos**



**CUATRO EXITOS DE**  
**ODEON**

---

**LA FAMA DEL TARTANERO**

— Y —

**LA LOCA JUVENTUD**

por el colosal barítono **MARCOS REDONDO**

**LA CORTE DE FARAON**

por **Cora Raga, Enriqueta Serrano y Marcos Redondo**

La colección completa, compuesta de 6 discos 25 cm. en lujosísimo álbum: **66** ptas.

Una nueva modalidad de la canción criolla

**CON TODO AMOR**

TANGO A DUO

y

**NO VUELVO A AMAR**

POPULAR CANCION MEJICANA

por **Carmen Aubert y Mario Visconti**

De venta en ODEON, Pelayo, 1 y en todos los establecimientos principales del ramo

**Ayuntamiento de Madrid**

Imp. Garrote.—Villarreal, 12 y 14.—Barcelona.